

1 Chronicles 22

ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Α΄ ΚΒ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The opening declaration identifies the newly marked site as the house of the LORD and the altar of burnt offering for Israel, making explicit what chapter 21 implied.

Translation & textual notes

The Greek text of 1 Chronicles 22 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs–Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. The opening declaration identifies the newly marked site as the house of the LORD and the altar of burnt offering for Israel, making explicit what chapter 21 implied. David then amasses stone, timber, iron, and bronze on a scale suited to a great sanctuary 'of fame and glory throughout all lands.' Solomon is young and inexperienced, so David's role is to prepare and to exhort. The charge stresses not architectural technique but covenant fidelity: success depends on the LORD's presence

and on keeping the law. The chapter therefore binds material provision to spiritual commission. In the Greek, the abundance vocabulary and imperative tone come through clearly, presenting David as the king who transforms judged space into prepared worship.

Discourse structure of the chapter

A · 22:1

The site named as God's house

The chapter opens by identifying the threshing floor not merely as an altar-site but as the destined place of the temple.

B · 22:2–5

David prepares materials in abundance

Because Solomon is young, David uses his remaining strength to assemble the resources the future house will require.

C · 22:6–19

Solomon and the leaders charged to seek the LORD

The temple commission is framed as a matter of divine calling, courage, obedience, and corporate support for the chosen son.

1 καὶ εἶπεν Δαυὶδ οὗτός ἐστιν ὁ οἶκος κυρίου τοῦ θεοῦ καὶ τοῦτο τὸ θυσιαστήριον εἰς ὀλοκαύτωςιν τῷ
Ισραηλ

And David said, "This is the house of the Lord God, and this is the altar for burnt offering for Israel."

David identifies Ornan's site as the future temple location

καὶ εἶπεν Δαυὶδ

What chapter 21 disclosed through event is now stated outright. David names the place as both house-site and altar-site, turning halted wrath into settled cultic vocation.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

εἶπεν
said

VBI AAI3S · εἶπον

finite verb advancing the clause

εἶπον: 'say'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

Δαυιδ
David

N NSM · Δαυίδ

proper name in the genealogical or narrative sequence

David: transliterated proper name preserved in the genealogical, cultic, or martial register of this chapter.

οὗτος
this

RD NSM · οὗτος

pronominal form referring to the participant already in view

οὗτος: personal, demonstrative, or related pronominal form; here it points to the participant or item already in view.

ἐστίν
be

V9 PAI3S · εἰμί

finite or non-finite verbal form advancing the clause

Estin: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

ὁ
he

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οἶκος
house

N2 NSM · οἶκος

head noun within the clause

οἶκος: 'house'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

κυρίου
of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεοῦ
God

N2 GSM · θεός

head noun within the clause

θεός: 'God'; the principal divine title, used in direct speech and theological interpretation.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τοῦτο
this

RD NSN · οὗτος

pronominal form referring to the participant already in view

οὗτος: personal, demonstrative, or related pronominal form; here it points to the participant or item already in view.

τὸ the RA NSN · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.	θυσιαστήριον altar N2N NSN · θυσιαστήριον <i>common noun within the clause</i> θυσιαστήριον: 'altar'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.	εἰς for / unto P · εἰς <i>preposition governing the following phrase</i> → <i>relation marked by the governing preposition</i> εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.	όλοκαύτωσιν burnt offering N3I ASF · όλοκαύτωσις <i>proper name or indeclinable element within the sequence</i> Olokaytosin: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.
τῷ of RA DSM · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.	Ισραηλ Israel N DSM · Ἰσραήλ <i>proper name in the genealogical or narrative sequence</i> Israel: transliterated proper name preserved in the genealogical, cultic, or martial register of this chapter.		

2 καὶ εἶπεν Δαυιδ συναγαγεῖν πάντας τοὺς προσηλύτους ἐν γῇ Ισραηλ καὶ κατέστησεν λατόμους λατομῆσαι λίθους ξυστοὺς τοῦ οἰκοδομῆσαι οἶκον τῷ θεῷ

And David ordered that all the resident aliens in the land of Israel be gathered, and he appointed stonecutters to cut dressed stones for building a house for God.

Preparations begin through labor organization καὶ εἶπεν Δαυιδ

Temple planning immediately becomes practical. The use of resident aliens for quarry labor reflects the large-scale, royal-administrative character of the coming project.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

εἶπεν
said

VBI AAI3S · εἶπον

finite verb advancing the clause

εἶπον: 'say'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

Δαυιδ
David

N NSM · Δαυίδ

proper name in the genealogical or narrative sequence

David: transliterated proper name preserved in the genealogical, cultic, or martial register of this chapter.

συναγαγεῖν
gather together

VB AAN · ἄγω + συν

finite or non-finite verbal form advancing the clause

ἄγω + συν: 'gather together'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

πάντας
all / every

A3 APM · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

πᾶς: 'all / every'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

τοὺς
the ones

RA APM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

προσήλυτους
resident alien

N2 APM · προσήλυτος

common noun within the clause

προσήλυτος: 'resident alien'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἐν
among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ *relation marked by the governing preposition*

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

γῆ
land

N1 DSF · γῆ

common noun or modifier within the list formula

γῆ: common register vocabulary in this genealogical or allotment context.

Ισραηλ
Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

Israel: transliterated proper name preserved in the genealogical, cultic, or martial register of this chapter.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

κατέστησεν
appoint / set

VHI AAI3S · ἵστημι + κατα

finite or non-finite verbal form advancing the clause

ἵστημι + κατα: 'appoint / set'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

λατόμους

stonecutter

N2 APM · λατόμος

common noun within the clause

λατόμος: 'stonecutter'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

λατομήσαι

cut stone

VA AAN · λατομέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

λατομέω: 'cut stone'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

λίθους

stone

N2 APM · λίθος

common noun within the clause

λίθος: 'stone'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ξυστούς

hewn / dressed

A1B APM · ξυστός

adjectival or numeral modifier within the phrase

ξυστός: 'hewn / dressed'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οἰκοδομήσαι

build

VA AAN · οἰκοδομέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

οἰκοδομέω: 'build'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

οἶκον

house / household

N2 ASM · οἶκος

head noun within the clause

οἶκος: 'house'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῷ

of

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεῷ

God

N2 DSM · θεός

dative complement within the clause

θεός: God; the God of Israel is the active giver of blessing, hearing, and judgment in these chapters.

3 καὶ σίδηρον πολὺν εἰς τοὺς ἥλους τῶν θυρωμάτων καὶ τῶν πυλῶν καὶ τοὺς στροφεῖς ἡτοίμασεν Δαυὶδ καὶ χαλκὸν εἰς πλῆθος οὐκ ἦν σταθμός

And David prepared iron in great abundance for the nails of the doors of the gates and for the hinges, and bronze in such quantity that there was no weighing it.

Metal supplies are amassed beyond measurement καὶ σίδηρον

The abundance language underscores the scale of David's provision. The temple is imagined not as improvised devotion but as a carefully resourced act of national worship.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

σίδηρον

iron

N2 ASM · σίδηρος

common noun within the clause

σίδηρος: 'iron'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

πολὺν

much / many

A1P ASM · πολὺς

adjectival or numeral modifier within the phrase

πολὺς: 'much / many'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τοὺς

the ones

RA APM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἥλους

nail

N2 APM · ἥλος

proper name or indeclinable element within the sequence

Eloys: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

τῶν

the (who are)

RA GPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θυρωμάτων

door-leaf

N3M GPN · θύρωμα

common noun within the clause

θύρωμα: 'door-leaf'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τῶν

the (who are)

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πυλῶν

gates

N1 GPF · πύλη

head noun within the clause

πύλη: 'gate'; a literal entrance, but also a controlled threshold in civic and temple life.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τοὺς

the ones

RA APM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

στροφεῖς

hinge

N3V APM · στροφεύς

common noun within the clause

στροφεύς: 'hinge'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἡτοίμασεν

prepare

VAI AAI3S · ἐτοιμάζω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

Etoimasen: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

Δαυιδ

David

N NSM · Δαυίδ

proper name in the genealogical or narrative sequence

David: transliterated proper name preserved in the genealogical, cultic, or martial register of this chapter.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

χαλκὸν

bronze

N2 ASM · χαλκός

common noun within the clause

χαλκός: 'bronze'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πλῆθος

multitude

N3E ASN · πλῆθος

accusative object or complement

πλῆθος: 'multitude'; used here in its ordinary sense within the genealogical or historical notice.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier within the clause

→ *adverbial nuance*

οὐ: 'not'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἦν

it was

V9 IAI3S · εἰμί

participle or verbal form modifying the clause

εἰμί: 'be'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

σταθμός

weight

N2 NSM · σταθμός

common noun within the clause

σταθμός: 'weight'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

4 καὶ ξύλα κέδρινα οὐκ ἦν ἀριθμός ὅτι ἐφέροσαν οἱ Σιδώνιοι καὶ οἱ Τύριοι ξύλα κέδρινα εἰς πλῆθος τῷ Δαυιδ

And cedar timbers without number, for the Sidonians and the Tyrians brought cedar timbers to David in abundance.

International trade supplies the temple materials καὶ ξύλα

The sanctuary's preparation already reaches beyond Israel's borders. Foreign coastal powers contribute resources to a house meant for the name of the Lord.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ξύλα

wood / shaft

N2N APN · ξύλον

common noun within the clause

ξύλον: 'wood / shaft'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

κέδρινα

cedar

A1 APN · κέδρινος

adjectival or numeral modifier within the phrase

κέδρινος: 'cedar'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier within the clause

→ *adverbial nuance*

οὐ: 'not'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἦν

it was

V9 IAI3S · εἰμί

participle or verbal form modifying the clause

εἰμί: 'be'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἀριθμός

number

N2 NSM · ἀριθμός

common noun within the clause

ἀριθμός: 'number'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ὅτι

for / because

C · ὅτι

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

ὅτι: 'that / because'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἐφέροσαν

bring / carry

VAI AAI3P · φέρω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

Epherosan: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

οἱ

they

RA NPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

Σιδώνιοι

Sidonioi

N2 NPM · Σιδώνιος

proper name or indeclinable element within the sequence

Sidonioi: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

οἱ

they

RA NPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

Τύριοι

Tyrioi

N2 NPM · Τύριος

proper name or indeclinable element within the sequence

Tyrioi: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

ξύλα

wood / shaft

N2N APN · ξύλον

common noun within the clause

ξύλον: 'wood / shaft'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

κέδρινα

cedar

A1 APN · κέδρινος

adjectival or numeral modifier within the phrase

κέδρινος: 'cedar'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πλῆθος

multitude

N3E ASN · πλῆθος

accusative object or complement

πλῆθος: 'multitude'; used here in its ordinary sense within the genealogical or historical notice.

τῷ

of

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

Δαυιδ

David

N DSM · Δαυίδ

proper name in the genealogical or narrative sequence

David: transliterated proper name preserved in the genealogical, cultic, or martial register of this chapter.

5 καὶ εἶπεν Δαυιδ Σαλωμων ὁ υἱός μου παιδάριον ἀπαλόν καὶ ὁ οἶκος τοῦ οἰκοδομῆσαι τῷ κυρίῳ εἰς μεγαλωσύνην ἄνω εἰς ὄνομα καὶ εἰς δόξαν εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐτοιμάσω αὐτῷ καὶ ἡτοίμασεν Δαυιδ εἰς πλῆθος ἔμπροσθεν τῆς τελευτῆς αὐτοῦ

And David said, "Solomon my son is a young and tender boy, and the house to be built for the Lord must be exceedingly great, for a name and for glory in all the earth; therefore I will prepare for it." So David prepared in abundance before his death.

David explains why he must prepare on Solomon's behalf καὶ εἶπεν Δαυιδ

The motivation is double: Solomon's youth and the temple's universal renown. David's preparatory labor is framed as service to both his son and the Lord's reputation among the nations.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

finite verb advancing the clause

εἶπον: 'say'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

Δαυιδ

David

N NSM · Δαυίδ

proper name in the genealogical or narrative sequence

David: transliterated proper name preserved in the genealogical, cultic, or martial register of this chapter.

Σαλωμων

Solomon

N NSM · Σαλωμών

name within the liturgical appointment notice

Solomon: transliterated proper name preserved in this liturgical transition.

ὁ

he

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

υἱός

son

N2 NSM · υἱός

common noun within the clause

υἱός: 'son'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

παιδάριον

young boy

N2N ASN · παιδάριον

common noun within the clause

παιδάριον: 'young boy'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἀπαλόν

tender / inexperienced

A1 ASN · ἀπαλός

adjectival or numeral modifier within the phrase

ἀπαλός: 'tender / inexperienced'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ὁ

he

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οἶκος

house

N2 NSM · οἶκος

head noun within the clause

οἶκος: 'house'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οἰκοδομῆσαι

build

VA AAN · οἰκοδομέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

οἰκοδομέω: 'build'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

τῷ

of

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κυρίῳ

LORD

N2 DSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

μεγαλωσύνην

greatness / magnificence

N1 ASF · μεγαλωσύνη

common noun within the clause

μεγαλωσύνη: 'greatness / magnificence'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἄνω

upper

D · ἄνω

common noun or modifier within the list formula

ἄνω: 'upper'; spatial descriptor for the upper town.

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ὄνομα

name

N3M ASN · ὄνομα

common noun within the clause

ὄνομα: 'name'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

δόξαν

glory

N1S ASF · δόξα

common noun within the clause

δόξα: 'glory'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πᾶσαν

all

A1S ASF · πᾶς

common noun or modifier within the list formula

πᾶσαν: common register vocabulary in this genealogical or allotment context.

τὴν

the one

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

common noun within the clause

γῆ: 'land'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἐτοιμάσω

prepare

VF FAI1S · ἐτοιμάζω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

Etoimaso: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

αὐτῷ

to him / his

RD DSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἠτοίμασεν

prepare

VAI AAI3S · ἐτοιμάζω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

Etoimasen: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

Δαυιδ

David

N NSM · Δαυίδ

proper name in the genealogical or narrative sequence

David: transliterated proper name preserved in the genealogical, cultic, or martial register of this chapter.

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πλῆθος

multitude

N3E ASN · πλῆθος

accusative object or complement

πλῆθος: 'multitude'; used here in its ordinary sense within the genealogical or historical notice.

ἔμπροσθεν

before

P · ἔμπροσθεν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

Emprosthen: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

τῆς

that

RA GSF · ὅ

article marking the following noun or phrase

ὅ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

τελευτῆς

end / death

N1 GSF · τελευτή

common noun within the clause

τελευτή: 'end / death'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

6 καὶ ἐκάλεσεν Σαλωμων τὸν υἱὸν αὐτοῦ καὶ ἐνετείλατο αὐτῷ τοῦ οἰκοδομῆσαι τὸν οἶκον τῷ κυρίῳ θεῷ Ισραηλ

And he called Solomon his son and charged him to build the house for the Lord, the God of Israel.

David formally commissions Solomon καὶ ἐκάλεσεν

The transition from preparation to charge narrows the chapter onto the chosen son. The temple project is transmitted not casually but by solemn paternal commission.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἐκάλεσεν

called / summoned

VAI AAI3S · καλέω

finite verb advancing the clause

καλέω: 'called / summoned'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

Σαλωμων

Solomon

N NSM · Σαλωμών

name within the liturgical appointment notice

Solomon: transliterated proper name preserved in this liturgical transition.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

υἱὸν

son

N2 ASM · υἱός

common noun or modifier within the list formula

υἱόν: common register vocabulary in this genealogical or allotment context.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἐνετείλατο

commanded

VAI AMI3S · τέλλομαι + ἐν

verbal element advancing the clause

→ verbal form carrying the discourse forward

ἐντέλλομαι: 'command'; authoritative cultic instruction.

αὐτῷ

to him / his

RD DSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οἰκοδομῆσαι

build

VA AAN · οἰκοδομέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

οἰκοδομέω: 'build'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οἶκον

house / household

N2 ASM · οἶκος

head noun within the clause

οἶκος: 'house'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῷ

of

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κυρίῳ

LORD

N2 DSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

θεῷ

God

N2 DSM · θεός

dative complement within the clause

θεός: God; the God of Israel is the active giver of blessing, hearing, and judgment in these chapters.

Ισραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

Israel: transliterated proper name preserved in the genealogical, cultic, or martial register of this chapter.

7 καὶ εἶπεν Δαυιδ Σαλωμων τέκνον ἐμοὶ ἐγένετο ἐπὶ ψυχῇ τοῦ οἰκοδομῆσαι οἶκον τῷ ὀνόματι κυρίου θεοῦ

And David said, "Solomon, my child, it was in my heart to build a house for the name of the Lord God,

David reveals his own long-held desire καὶ εἶπεν Δαυιδ

The speech opens with personal candor. David's exclusion from building is not due to indifference but despite deep desire, which heightens the poignancy of the commission.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

εἶπεν
said

VBI AAI3S · εἶπον

finite verb advancing the clause

εἶπον: 'say'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

Δαυιδ
David

N NSM · Δαυίδ

proper name in the genealogical or narrative sequence

David: transliterated proper name preserved in the genealogical, cultic, or martial register of this chapter.

Σαλωμων
Solomon

N NSM · Σαλωμών

name within the liturgical appointment notice

Solomon: transliterated proper name preserved in this liturgical transition.

τέκνον
child

N2N NSN · τέκνον

common noun within the clause

τέκνον: 'child'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἐμοὶ
to me

RP DS · ἐγώ

proper name or indeclinable element within the sequence

Emoi: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

ἐγένετο
it happened

VBI AMI3S · γίγνομαι

finite verb advancing the clause

γίγνομαι: 'it happened'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἐπὶ
against

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: 'on / over'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ψυχῇ

soul

N1 DSF · ψυχή

common noun within the clause

ψυχή: 'soul'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οἰκοδομῆσαι

build

VA AAN · οἰκοδομέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

οἰκοδομέω: 'build'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

οἶκον

house / household

N2 ASM · οἶκος

head noun within the clause

οἶκος: 'house'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῷ

of

RA DSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ὀνόματι

name

N3M DSN · ὄνομα

proper name or indeclinable element within the sequence

Onomati: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

head noun within the clause

θεός: 'God'; the principal divine title, used in direct speech and theological interpretation.

8 καὶ ἐγένετο ἐπ' ἐμοὶ λόγος κυρίου λέγων αἷμα εἰς πλῆθος ἐξέχεας καὶ πολέμους μεγάλους ἐποίησας οὐκ οἰκοδομήσεις οἶκον τῷ ὀνόματί μου ὅτι αἵματα πολλὰ ἐξέχεας ἐπὶ τῆς γῆς ἐναντίον μου

but the word of the Lord came upon me, saying, 'You have shed blood in abundance and have made great wars; you shall not build a house for my name, because you have shed much blood on the earth before me.'

David explains the divine prohibition

καὶ ἐγένετο

The reason given is not moral collapse in general but the incompatible character of a reign marked by bloodshed. David's military vocation served Israel, yet it disqualifies him from erecting the sanctuary of settled peace.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἐγένετο
it happened

VBI AMI3S · γίγνομαι

finite verb advancing the clause

γίγνομαι: 'it happened'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἐπ'
upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: 'on / over'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἐμοὶ
to me

RP DS · ἐγώ

proper name or indeclinable element within the sequence

Emoi: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

λόγος
word

N2 NSM · λόγος

common noun within the clause

λόγος: 'word'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

κυρίου
of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

λέγων
saying

V1 · παπνσμ λέγω

main verbal predicate

→ verbal action in summary style

λέγω: say; the participial form introduces reported speech or explanatory naming formulae.

αἷμα
blood (-guilt)

N3M ASN · αἷμα

common noun within the clause

αἷμα: 'blood'; shorthand for life violently risked or given, which is why David treats the Bethlehem water as too costly to drink.

εἰς
for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πλῆθος
multitude

N3E ASN · πλῆθος

accusative object or complement

πλῆθος: 'multitude'; used here in its ordinary sense within the genealogical or historical notice.

ἐξέχεας
pour out / shed

VAI AAI2S · χέω + ἐκ

finite or non-finite verbal form advancing the clause

Exechas: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

πολέμους

war

N2 APM · πόλεμος

common noun within the clause

πόλεμος: 'war'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

μεγάλους

great

A1 APM · μέγας

adjectival or numeral modifier within the phrase

μέγας: 'great'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἐποίησας

do / make

VAI AA12S · ποιέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

Epoiesas: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier within the clause

→ adverbial nuance

οὐ: 'not'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

οικοδομήσεις

build

VF FA12S · οικοδομέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

οικοδομέω: 'build'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

οἶκον

house / household

N2 ASM · οἶκος

head noun within the clause

οἶκος: 'house'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῷ

of

RA DSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ὀνόματί

name

N3M DSN · ὄνομα

proper name or indeclinable element within the sequence

Onomati: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ὅτι

for / because

C · ὅτι

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

ὅτι: 'that / because'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

αἷματα

blood

N3M APN · αἷμα

common noun within the clause

αἷμα: 'blood'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

πολλά

much

A1 APN · πολὺς

adjectival or ordinal modifier

πολὺς: 'much'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἐξέχεας

pour out / shed

VAI AAI2S · χέω + ἐκ

finite or non-finite verbal form advancing the clause

Exechas: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

ἐπὶ

against

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: 'on / over'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῆς

that

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitival dependent within the phrase

γῆ: 'land'; used here in its ordinary sense within the genealogical or historical notice.

ἐναντίον

before / in the sight of

P · ἐναντίον

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐναντίον: 'before / in the sight of'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

9 ἰδοὺ υἱὸς τίκεταιί σοι οὗτος ἔσται ἀνὴρ ἀναπαύσεως καὶ ἀναπαύσω αὐτὸν ἀπὸ πάντων τῶν ἐχθρῶν κυκλόθεν ὅτι Σαλωμων ὄνομα αὐτῷ καὶ εἰρήνην καὶ ἡσυχίαν δώσω ἐπὶ Ἰσραηλ ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτοῦ

Behold, a son shall be born to you; he shall be a man of rest, and I will give him rest from all his surrounding enemies, for Solomon shall be his name, and I will give peace and quiet to Israel in his days.

Solomon is identified as the peaceful builder

ἰδοὺ

The naming logic matters: Solomon belongs to shalom. The builder of the temple must embody the rest that the house signifies.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

interjection introducing or coloring the speech

→ discourse marker

ἰδοὺ: 'behold'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

υἱὸς

son

N2 NSM · υἱός

head noun within the clause

υἱός: 'son'; the basic genealogical noun for descent and household membership throughout Chronicles.

τίκτεται

be born

VX XPI3S · τίκτω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

τίκτω: 'be born'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

σύ: 'you'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

οὗτος

this

RD NSM · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

οὗτος: demonstrative pronoun ('this/these'); used to identify or summarize the persons or items just mentioned.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἰμί

finite verb advancing the clause

εἰμί: 'be'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

άνήρ

man

N3 NSM · άνήρ

common noun within the clause

άνήρ: 'man'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἀναπαύσεως

rest

N3I GSF · ἀνάπαυσις

common noun within the clause

ἀνάπαυσις: 'rest'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἀναπαύσω

give rest

VA AAS1S · παύω + ἀνα

finite or non-finite verbal form advancing the clause

παύω + ἀνα: 'give rest'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

ἀπὸ

from / of

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀπό: 'from'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πάντων

of all

A3 GPM · πᾶς

common noun or modifier within the list formula

πάντων: common register vocabulary in this genealogical or allotment context.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐχθρῶν

enemy

N2 GPM · ἐχθρός

proper name or indeclinable element within the sequence

Echthron: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

κυκλόθεν

round about

D · κυκλόθεν

adverbial modifier within the clause

→ adverbial nuance

κυκλόθεν: 'round about'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ὅτι

for / because

C · ὅτι

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

ὅτι: 'that / because'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

Σαλωμων

Solomon

N NSM · Σαλωμών

name within the liturgical appointment notice

Solomon: transliterated proper name preserved in this liturgical transition.

ὄνομα

name

N3M ASN · ὄνομα

common noun within the clause

ὄνομα: 'name'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

αὐτῷ

to him / his

RD DSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

εἰρήνην

peace

N1 ASF · εἰρήνη

common noun within the clause

εἰρήνη: 'peace'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἡσυχίαν

quietness

N1A ASF · ἡσυχία

proper name or indeclinable element within the sequence

Esychian: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

δῶσω

give

VF FAI1S · δίδωμι

finite or non-finite verbal form advancing the clause

δίδωμι: 'give'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἐπὶ

against

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: 'on / over'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

Ἰσραηλ

Israel

N ASM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

Israel: transliterated proper name preserved in the genealogical, cultic, or martial register of this chapter.

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ταῖς

the ones

RA DPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἡμέραις

days

N1A DPF · ἡμέρα

common noun or modifier within the list formula

ἡμέρα: 'days'; temporal setting.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

10 οὗτος οἰκοδομήσει οἶκον τῷ ὀνόματί μου καὶ οὗτος ἔσται μοι εἰς υἱὸν καὶ γὰρ αὐτῷ εἰς πατέρα καὶ ἀνορθώσω θρόνον βασιλείας αὐτοῦ ἐν Ἰσραηλ ἕως αἰῶνος

He shall build a house for my name, and he shall be to me a son and I to him a father, and I will establish the throne of his kingdom over Israel forever.

The builder is also the adopted royal son οὗτος

Temple, sonship, and dynasty are held together. The building commission participates in the larger Davidic covenant rather than standing apart from it.

οὗτος

this

RD NSM · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

οὗτος: demonstrative pronoun ('this/these'); used to identify or summarize the persons or items just mentioned.

οἰκοδομήσει

build

VF FAI3S · οἰκοδομέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

οἰκοδομέω: 'build'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

οἶκον

house / household

N2 ASM · οἶκος

head noun within the clause

οἶκος: 'house'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῷ

of

RA DSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ὀνόματί

name

N3M DSN · ὄνομα

proper name or indeclinable element within the sequence

Onomati: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

οὗτος

this

RD NSM · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

οὗτος: demonstrative pronoun ('this/these'); used to identify or summarize the persons or items just mentioned.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἶμι

finite verb advancing the clause

εἶμι: 'be'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

υἱὸν

son

N2 ASM · υἱός

common noun or modifier within the list formula

υἱὸν: common register vocabulary in this genealogical or allotment context.

κάγω

and I

C+RPNS · καίέγω

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καίέγω: 'and I'; the standard coordinating conjunction linking names, clauses, and actions.

αὐτῷ

to him / his

RD DSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πατέρα

father

N3 ASM · πατήρ

common noun or modifier within the list formula

πατήρ: 'father'; accusative form of the same kinship term.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἀνορθώσω

establish

VF FAI1S · ὀρθόω + ἀνα

finite or non-finite verbal form advancing the clause

ὀρθόω + ἀνα: 'establish'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

θρόνον

throne

N2 ASM · θρόνος

common noun within the clause

θρόνος: 'throne'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

βασιλείας

kingdom

N1A GSF · βασιλεία

common noun within the clause

βασιλεία: 'kingdom'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

Ισραηλ

Israel

N DSM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

Israel: transliterated proper name preserved in the genealogical, cultic, or martial register of this chapter.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἕως: 'until'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

αἰῶνος

age / forever

N3W GSM · αἰών

common noun within the clause

αἰών: 'age / forever'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

11 καὶ νῦν υἱέ μου ἔσται μετὰ σοῦ κύριος καὶ εὐδοώσει καὶ οἰκοδομήσεις οἶκον τῷ κυρίῳ θεῷ σου ὥς ἐλάλησεν περὶ σοῦ

And now, my son, may the Lord be with you, and may he prosper you, and you shall build the house for the Lord your God, just as he spoke concerning you.

David blesses Solomon for the task ahead καὶ νῦν

The central wish is not architectural brilliance but divine presence. Prosperity in the commission depends on the Lord's accompanying word.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial modifier within the clause

→ adverbial nuance

νῦν: 'now'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

υἱέ

son

N2 VSM · υἱός

common noun within the clause

υἱός: 'son'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἰμί

finite verb advancing the clause

εἰμί: 'be'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

μετὰ

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

μετά: 'with / after'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

σοῦ

your / of you

RP GS · σύ

phrase element within the clause

σύ: 'your / of you'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

κύριος

LORD

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

εὐοδώσει

prosper

VF FAI3S · εὐοδώω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

εὐοδώω: 'prosper'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

οἰκοδομήσεις

build

VF FAI2S · οἰκοδομέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

οἰκοδομέω: 'build'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

οἶκον

house / household

N2 ASM · οἶκος

head noun within the clause

οἶκος: 'house'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῷ

of

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κυρίῳ

LORD

N2 DSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

θεῷ

God

N2 DSM · θεός

dative complement within the clause

θεός: God; the God of Israel is the active giver of blessing, hearing, and judgment in these chapters.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

σύ: 'you'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ὥς

like / as

C · ὥς

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

ὥς: 'like / as'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἐλάλησεν

speak

VAI AA13S · λαλέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

Elalesen: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

περὶ

for

P · περί

preposition introducing its governed phrase

περί: common register vocabulary in this genealogical or allotment context.

σοῦ

your / of you

RP GS · σύ

phrase element within the clause

σύ: 'your / of you'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

12 ἀλλ' ἢ δώῃ σοι σοφίαν καὶ σύνεσιν κύριος καὶ κατισχύσαι σε ἐπὶ Ἰσραὴλ καὶ τοῦ φυλάσσεσθαι καὶ τοῦ ποιεῖν τὸν νόμον κυρίου τοῦ θεοῦ σου

Only may the Lord give you wisdom and understanding and strengthen you over Israel, so that you may keep and do the law of the Lord your God.

The charge grounds temple building in covenant wisdom ἀλλ' ἢ

David refuses to separate cult from obedience. The house can be built rightly only by a king governed by wisdom, understanding, and the law.

ἀλλ'

but

C · ἀλλά

particle or connective within the genealogical notice

ἀλλά: but; here contrasting sons with daughters in a household notice.

ἥ

only

C · ἥ

particle or connective within the genealogical notice

ἥ: or / except; here strengthening the restriction to daughters only.

δῶν

give

VO AAO3S · δίδωμι

finite or non-finite verbal form advancing the clause

δίδωμι: 'give'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

σύ: 'you'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

σοφίαν

wisdom

N1A ASF · σοφία

common noun within the clause

σοφία: 'wisdom'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

σύνεσιν

understanding

N3I ASF · σύνεσις

common noun within the clause

σύνεσις: 'understanding'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

κύριος

LORD

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

κατισχύσαι

prevail over / strengthen

VA AAN · ἰσχύω + κατα

finite or non-finite verbal form advancing the clause

ἰσχύω + κατα: 'prevail over / strengthen'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

σε

you

RP AS · σύ

phrase element within the clause

σύ: 'you'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἐπὶ

against

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: 'on / over'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

Ἰσραηλ

Israel

N ASM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

Israel: transliterated proper name preserved in the genealogical, cultic, or martial register of this chapter.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

φυλάσσεσθαι

keep / observe

V1 PMN · φυλάσσω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

φυλάσσω: 'keep / observe'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ποιεῖν

do / make

V2 PAN · ποιέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

ποιέω: 'do / make'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

νόμον

law

N2 ASM · νόμος

common noun within the clause

νόμος: 'law'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

head noun within the clause

θεός: 'God'; the principal divine title, used in direct speech and theological interpretation.

σου

your

RP GS · σύ

*pronominal form referring to the participant(s)
already in view*

σύ: 'you'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

13 τότε εὐοδώσει ἐὰν φυλάξης τοῦ ποιεῖν τὰ προστάγματα καὶ τὰ κρίματα ἃ ἐνετείλατο κύριος τῷ Μωυσῇ ἐπὶ Ἰσραὴλ ἀνδρίζου καὶ ἴσχυε μὴ φοβοῦ μηδὲ πτοηθῇς

Then you will prosper, if you take care to do the ordinances and the judgments that the Lord commanded Moses for Israel. Be strong and courageous; do not fear, and do not be dismayed.

Success is conditioned on obedience and courage

τότε

The exhortation sounds like Joshua traditions on purpose. Building the sanctuary is a conquest-like vocation that requires courage, yet the condition remains fidelity to the Lord's commands.

τότε

then

D · τότε

adverbial modifier within the clause

→ adverbial nuance

τότε: 'then'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

εὐοδώσει

prosper

VF FAI3S · εὐοδόω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

εὐοδόω: 'prosper'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἐὰν

if indeed

C · ἐάν

conditional particle

ἐάν: 'if indeed'; used here in its ordinary sense within the genealogical or historical notice.

φυλάξης

keep / observe

VA AAS2S · φυλάσσω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

φυλάσσω: 'keep / observe'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ποιεῖν

do / make

V2 PAN · ποιέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

ποιέω: 'do / make'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

τὰ

the / those

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

προστάγματα

commandment

N3M APN · πρόσταγμα

common noun within the clause

πρόσταγμα: 'commandment'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τὰ

the / those

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κρίματα

judgment / ordinance

N3M APN · κρίμα

common noun within the clause

κρίμα: 'judgment / ordinance'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἃ

which

RR APN · ὅς

common noun within the clause

ὅς: 'which'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἐνετείλατο

commanded

VAI AMI3S · τέλλομαι + ἐν

verbal element advancing the clause

→ verbal form carrying the discourse forward

ἐντέλλομαι: 'command'; authoritative cultic instruction.

κύριος

LORD

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

τῷ

of

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

Μωυσῆ

Moyse

N1M DSM · Μωυσῆς

proper name or indeclinable element within the sequence

Moyse: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

ἐπὶ

against

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: 'on / over'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

Ἰσραήλ

Israel

N ASM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

Israel: transliterated proper name preserved in the genealogical, cultic, or martial register of this chapter.

ἀνδρίζου

be courageous

V1 PMD2S · ἀνδρίζομαι

finite or non-finite verbal form advancing the clause

ἀνδρίζομαι: 'be courageous'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἰσχυε

be strong

V1 PAD2S · ἰσχύω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

Ischye: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

μή

not

D · μή

adverbial modifier within the clause

→ adverbial nuance

μή: 'not'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

φοβοῦ

fear

V2 PMD2S · φοβέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

φοβέω: 'fear'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

μηδὲ

and do not / nor

C · μηδέ

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

μηδέ: 'and do not / nor'; the standard coordinating conjunction linking names, clauses, and actions.

πτοηθῆς

be dismayed

VC APS2S · πτοέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

πτοέω: 'be dismayed'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

14 καὶ ἰδοὺ ἐγὼ κατὰ τὴν πτωχείαν μου ἡτοίμασα εἰς οἶκον κυρίου χρυσοῦ ταλάντων ἑκατὸν χιλιάδας καὶ ἀργυρίου ταλάντων χιλίας χιλιάδας καὶ χαλκὸν καὶ σίδηρον οὗ οὐκ ἔστιν σταθμός ὅτι εἰς πλῆθος ἔστιν καὶ ξύλα καὶ λίθους ἡτοίμασα καὶ πρὸς ταῦτα πρόσθες

And behold, in my poverty I have prepared for the house of the Lord one hundred thousand talents of gold, and one million talents of silver, and bronze and iron beyond weighing, for it is in great abundance; I have also prepared timber and stones, and you may add to them.

David enumerates the materials he has prepared

καὶ ἰδοὺ

The language of 'poverty' does not deny David's royal wealth; it emphasizes humility before the enormity of the undertaking. The staggering totals portray preparation as an act of lavish devotion.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

interjection introducing or coloring the speech

→ discourse marker

ἰδοὺ: 'behold'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἐγὼ

I

RP NS · ἐγώ

proper name or indeclinable element within the sequence

Ego: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

κατὰ

by / according to

P · κατά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

κατά: 'according to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τὴν

the one

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πτωχείαν

poverty / affliction

N1A ASF · πτωχεία

common noun within the clause

πτωχεία: 'poverty / affliction'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἡτοίμασα

prepare

VAI AAI1S · ἐτοιμάζω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

Etoimasa: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

οἶκον

house / household

N2 ASM · οἶκος

head noun within the clause

οἶκος: 'house'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

χρυσίου

gold

N2N GSN · χρυσίον

common noun within the clause

χρυσίον: 'gold'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

τάλαντων

talent

N2N GPN · τάλαντον

common noun within the clause

τάλαντον: 'talent'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἐκατὸν

one hundred

M · ἐκατόν

common noun within the clause

ἐκατόν: 'one hundred'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

χιλιάδας

thousand

N3D APF · χιλιάς

accusative object or complement

χιλιάς: 'thousand'; used here in its ordinary sense within the genealogical or historical notice.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἄργυρίου

silver

N2N GSN · ἄργύριον

common noun within the clause

ἄργύριον: 'silver'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

τάλαντων

talent

N2N GPN · τάλαντον

common noun within the clause

τάλαντον: 'talent'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

χιλίας

thousand

A1A GSF · χίλιοι

adjectival or numeral modifier within the phrase

χίλιοι: 'thousand'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

χιλιάδας

thousand

N3D APF · χιλιάς

accusative object or complement

χιλιάς: 'thousand'; used here in its ordinary sense within the genealogical or historical notice.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

χαλκὸν
bronze

N2 ASM · χαλκός

common noun within the clause

χαλκός: 'bronze'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

σίδηρον
iron

N2 ASM · σίδηρος

common noun within the clause

σίδηρος: 'iron'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

οὗ
until

RR GSM · ὅς

demonstrative or relative element tying the register together

οὗ: common register vocabulary in this genealogical or allotment context.

οὐκ
not

D · οὐ

adverbial modifier within the clause

→ adverbial nuance

οὐ: 'not'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἔστιν
be

V9 PAI3S · εἰμί

finite or non-finite verbal form advancing the clause

Estin: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

σταθμός
weight

N2 NSM · σταθμός

common noun within the clause

σταθμός: 'weight'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ὅτι
for / because

C · ὅτι

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

ὅτι: 'that / because'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

εἰς
for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πλῆθος
abundance / multitude

N3E ASN · πλῆθος

common noun within the clause

πλῆθος: 'abundance / multitude'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἔστιν
be

V9 PAI3S · εἰμί

finite or non-finite verbal form advancing the clause

Estin: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ξύλα

wood / shaft

N2N APN · ξύλον

common noun within the clause

ξύλον: 'wood / shaft'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

λίθους

stone

N2 APM · λίθος

common noun within the clause

λίθος: 'stone'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἑτοίμασα

prepare

VAI AAI1S · ἐτοιμάζω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

Etoimasa: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

πρὸς
toward

P · πρὸς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

πρὸς: 'toward / against'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ταῦτα

these things

RD APN · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

οὗτος: demonstrative pronoun ('this/these'); used to identify or summarize the persons or items just mentioned.

πρόσθες

add

VE AAD2S · τίθημι + προς

finite or non-finite verbal form advancing the clause

τίθημι + προς: 'add'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

15 καὶ μετὰ σοῦ εἰς πλῆθος ποιοῦντων ἔργα τεχνῖται καὶ οἰκοδόμοι λίθων καὶ τέκτονες ξύλων καὶ πᾶς σοφὸς ἐν παντὶ ἔργῳ

And with you are many workers, stonecutters and masons and carpenters, and every skilled man for every kind of work.

Solomon is reminded that skilled labor already stands ready καὶ μετὰ σοῦ

The project's human infrastructure is as important as its raw materials. David hands on not only wealth but an organized workforce.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

μετὰ
with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

μετά: 'with / after'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

σοῦ

your / of you

RP GS · σύ

phrase element within the clause

σύ: 'your / of you'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πλῆθος
multitude

N3E ASN · πλῆθος

accusative object or complement

πλῆθος: 'multitude'; used here in its ordinary sense within the genealogical or historical notice.

ποιούντων
do / make

V2 · παγπμ ποιέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

ποιέω: 'do / make'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἔργα
works

N2N APN · ἔργον

common noun within the clause

ἔργον: 'works'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τεχνῖται
craftsman

N1M NPM · τεχνίτης

common noun within the clause

τεχνίτης: 'craftsman'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

οἰκοδόμοι
builder / mason

N2 NPM · οἰκοδόμος

common noun within the clause

οἰκοδόμος: 'builder / mason'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

λίθων
stone

N2 GPM · λίθος

common noun within the clause

λίθος: 'stone'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τέκτονες
craftsman

N3N NPM · τέκτων

nominative head term or subject complement

τέκτων: craftsman; signals hereditary professional identity within the clan lists.

ξύλων
wood / shaft

N2N GPN · ξύλον

common noun within the clause

ξύλον: 'wood / shaft'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

πᾶς
everyone

A3 NSM · πᾶς

adjectival or ordinal modifier

πᾶς: 'all'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

σοφὸς
skilled / wise

A1 NSM · σοφός

adjectival or numeral modifier within the phrase

σοφός: 'skilled / wise'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἐν
among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

παντὶ
all / every

A3 DSN · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

πᾶς: 'all / every'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἔργω
work

N2N DSN · ἔργον

proper name or indeclinable element within the sequence

Ergo: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

16 ἐν χρυσίῳ ἐν ἀργυρίῳ ἐν χαλκῷ καὶ ἐν σιδήρῳ οὐκ ἔστιν ἀριθμὸς ἀνάστηθι καὶ ποίει καὶ κύριος μετὰ σοῦ

Of gold, of silver, of bronze, and of iron there is no number. Rise up and act, and the Lord be with you."

The commission climaxes in action under divine presence ἐν χρυσίῳ

The abundance formula leads to imperative urgency. David's final word in this portion is not admiration of resources but a summons to begin under God's companionship.

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

χρυσίῳ

gold

N2N DSN · χρυσίον

common noun within the clause

χρυσίον: 'gold'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἀργυρίῳ

silver

N2N DSN · ἀργύριον

common noun within the clause

ἀργύριον: 'silver'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

χαλκῷ

bronze

A1C DSM · χαλκοῦς

adjectival or numeral modifier within the phrase

χαλκοῦς: 'bronze'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

σιδήρω

iron

N2 DSM · σίδηρος

common noun within the clause

σίδηρος: 'iron'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier within the clause

→ *adverbial nuance*

οὐ: 'not'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἔστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

finite or non-finite verbal form advancing the clause

Estin: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

ἀριθμός

number

N2 NSM · ἀριθμός

common noun within the clause

ἀριθμός: 'number'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἀνάστηθι

rise up

VH AAD2S · ἵστημι + ἀνα

finite or non-finite verbal form advancing the clause

ἵστημι + ἀνα: 'rise up'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ποιεῖ

do / make

V2 PAD2S · ποιέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

ποιέω: 'do / make'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

κύριος

LORD

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

μετά

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ *relation marked by the governing preposition*

μετά: 'with / after'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

σοῦ

your / of you

RP GS · σύ

phrase element within the clause

σύ: 'your / of you'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

17 καὶ ἐνετείλατο Δαυιδ τοῖς πᾶσιν ἄρχουσιν Ἰσραὴλ ἀντιλαβέσθαι τῷ Σαλωμων υἱῷ αὐτοῦ

And David commanded all the rulers of Israel to help Solomon his son:

The national leadership is enlisted to support Solomon καὶ ἐνετείλατο

Temple building is not left to a private father-son transfer. David makes it a corporate obligation of Israel's ruling class.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἐνετείλατο

commanded

VAI AMI3S · τέλλομαι + ἐν

verbal element advancing the clause

→ verbal form carrying the discourse forward

ἐντέλλομαι: 'command'; authoritative cultic instruction.

Δαυιδ

David

N NSM · Δαυίδ

proper name in the genealogical or narrative sequence

David: transliterated proper name preserved in the genealogical, cultic, or martial register of this chapter.

τοῖς

the ones

RA DPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πᾶσιν

all / every

A3 DPM · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

πᾶς: 'all / every'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἄρχουσιν

ruler / chief

N3 DPN · ἄρχων

common noun within the clause

ἄρχων: 'ruler / chief'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

Ἰσραὴλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

Israel: transliterated proper name preserved in the genealogical, cultic, or martial register of this chapter.

ἀντιλαβέσθαι

help / support

VB AMN · λαμβάνω + ἀντι

finite or non-finite verbal form advancing the clause

λαμβάνω + ἀντι: 'help / support'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

τῷ

of

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

Σαλωμων

Salomon

N DSM · Σαλωμών

proper name or indeclinable element within the sequence

Salomon: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

υἱῷ

son

N2 DSM · υἱός

head noun within the clause

υἱός: 'son'; the basic genealogical noun for descent and household membership throughout Chronicles.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

18 οὐχὶ κύριος μεθ' ὑμῶν καὶ ἀνέπαυσεν ὑμᾶς κυκλόθεν ὅτι ἔδωκεν ἐν χερσὶν τοὺς κατοικοῦντας τὴν γῆν καὶ ὑπετάγη ἡ γῆ ἐναντίον κυρίου καὶ ἐναντίον λαοῦ αὐτοῦ

"Is not the Lord with you, and has he not given you rest all around? For he has delivered the inhabitants of the land into our hands, and the land has been subdued before the Lord and before his people.

David grounds the leaders' duty in God's gift of rest

οὐχὶ

The argument is theological and political at once. Because the Lord has subdued the land, Israel's leaders must now turn conquest into ordered worship.

οὐχὶ

not

D · οὐ

adverbial modifier within the clause

→ adverbial nuance

οὐ: 'not'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

κύριος

LORD

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

μεθ'

with / after

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

μετά: 'with / after'; a preposition marking the relation of the governed phrase to the clause.

ὑμῶν

of you

RP GP · σύ

proper name or indeclinable element within the sequence

Ymon: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἀνέπαυσεν
give rest

VAI AAI3S · παύω + ἀνα

finite or non-finite verbal form advancing the clause

παύω + ἀνα: 'give rest'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ὕμας
you

RP AP · σύ

proper name or indeclinable element within the sequence

Ymas: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

κυκλόθεν
round about

D · κυκλόθεν

adverbial modifier within the clause

→ adverbial nuance

κυκλόθεν: 'round about'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ὅτι
for / because

C · ὅτι

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

ὅτι: 'that / because'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἔδωκεν
give

VAI AAI3S · δίδωμι

main verbal predicate

→ aorist indicative summary

δίδωμι: 'give'; used here in its ordinary sense within the genealogical or historical notice.

ἐν
among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

χερσίν
hand

N3 DPF · χεῖρ

dative complement within the clause

χεῖρ: 'hand'; used here in its ordinary sense within the genealogical or historical notice.

τοὺς
the ones

RA APM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κατοικοῦντας
inhabitants / dwellers

V2 · παπαπμ οἰκέω + κατα

participle or verbal form modifying the clause

παπαπμ οἰκέω + κατα: 'inhabitants / dwellers'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τὴν
the one

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

γῆν
land

N1 ASF · γῆ

common noun within the clause

γῆ: 'land'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ὑπετάγη
be subdued

VQI API3S · τάσσω + ὑπο

finite or non-finite verbal form advancing the clause

Υπεταγε: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

ἡ
the (one)

RA NSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

γῆ
land

N1 NSF · γῆ

nominative head term or subject complement

γῆ: 'land'; used here in its ordinary sense within the genealogical or historical notice.

ἐναντίον
before / in the sight of

P · ἐναντίον

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐναντίον: 'before / in the sight of'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

κυρίου
of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἐναντίον
before / in the sight of

P · ἐναντίον

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐναντίον: 'before / in the sight of'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

λαοῦ
people

N2 GSM · λαός

common noun within the clause

λαός: 'people'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

αὐτοῦ
his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

19 νῦν δότε καρδίας ὑμῶν καὶ ψυχὰς ὑμῶν τοῦ ζητῆσαι τῷ κυρίῳ θεῷ ὑμῶν καὶ ἐγέρθητε καὶ οἰκοδομήσατε ἅγίασμα κυρίῳ τῷ θεῷ ὑμῶν τοῦ εἰσενέγκαι τὴν κιβωτὸν διαθήκης κυρίου καὶ σκεύη τὰ ἅγια τοῦ θεοῦ εἰς οἶκον τὸν οἰκοδομούμενον τῷ ὀνόματι κυρίου

Now give your hearts and your souls to seek the Lord your God; rise and build the sanctuary of the Lord your God, so as to bring in the ark of the covenant of the Lord and the holy vessels of God into the house being built for the name of the Lord."

David calls Israel's leaders to wholehearted temple obedience

νῦν

The final exhortation joins inward devotion and outward construction. The sanctuary must be built by people whose hearts and souls are already turned toward the Lord.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial modifier within the clause

→ *adverbial nuance*

νῦν: 'now'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

δότε

give

VO AAD2P · δίδωμι

finite or non-finite verbal form advancing the clause

δίδωμι: 'give'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

καρδίας

heart

N1A APF · καρδία

common noun within the clause

καρδία: 'heart'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ὑμῶν

of you

RP GP · σύ

proper name or indeclinable element within the sequence

Υμον: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ψυχὰς

person

N1 APF · ψυχή

accusative object or complement

ψυχή: person / life; in census-style contexts it can count human beings rather than inner life.

ὑμῶν

of you

RP GP · σύ

proper name or indeclinable element within the sequence

Υμον: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ζητήσαι

to inquire

VA AAN · ζητέω

finite verb advancing the clause

ζητέω: 'seek'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῷ

of

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κυρίῳ

LORD

N2 DSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

θεῷ

God

N2 DSM · θεός

dative complement within the clause

θεός: God; the God of Israel is the active giver of blessing, hearing, and judgment in these chapters.

ὕμῳ

of you

RP GP · σύ

proper name or indeclinable element within the sequence

Ymon: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἐγέρθητε

rise up

VC APS2P · ἐγείρω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

Egerthete: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

οἰκοδομήσατε

build

VA AAD2P · οἰκοδομέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

οἰκοδομέω: 'build'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἀγίασμα

sanctuary

N3M ASN · ἀγίασμα

common noun within the clause

ἀγίασμα: 'sanctuary'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

κυρίῳ

LORD

N2 DSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

τῷ

of

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεῶ

God

N2 DSM · θεός

dative complement within the clause

θεός: God; the God of Israel is the active giver of blessing, hearing, and judgment in these chapters.

ὁμῶν

of you

RP GP · σύ

proper name or indeclinable element within the sequence

Υμον: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

εἰσενέγκαι

bring in

VA AAN · φέρω + εἰς

finite or non-finite verbal form advancing the clause

φέρω + εἰς: 'bring in'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

τὴν

the one

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κιβωτὸν

ark

N2 ASF · κιβωτός

common noun within the clause

κιβωτός: 'ark'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

διαθήκης

covenant

N1 GSF · διαθήκη

common noun within the clause

διαθήκη: 'covenant'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

σκεύη

implements

N3E APN · σκεῦος

common noun within the clause

σκεῦος: 'armor / vessel'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τὰ

the / those

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἅγια

holy

A1A APN · ἅγιος

adjectival or ordinal modifier

ἅγιος: 'holy'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

head noun within the clause

θεός: 'God'; the principal divine title, used in direct speech and theological interpretation.

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

οἶκον

house / household

N2 ASM · οἶκος

head noun within the clause

οἶκος: 'house'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οἰκοδομούμενον

being built

V2 · πιπασμ οἰκοδομέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

οἰκοδομέω: 'being built'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

τῷ

of

RA DSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ὀνόματι

name

N3M DSN · ὄνομα

proper name or indeclinable element within the sequence

Onomati: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data

(etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.